



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
30 December 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 143 повестки дня

Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Кен Сиах (Сингапур)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 20 сентября 2013 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций», и передать его Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 8-м и 26-м заседаниях 18 октября и 27 декабря 2013 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах ([A/C.5/68/SR.8](#) и 26).

3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций ([A/68/346](#));

б) доклад Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников ([A/68/158](#));

с) доклад Совета по внутреннему правосудию об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций ([A/68/306](#));

д) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам ([A/68/530](#));

е) письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 11 ноября 2013 года на имя Председателя Пятого комитета ([A/C.5/68/11](#)).



II. Рассмотрение проекта резолюции [A/C.5/68/L.7](#)

4. На своем 26-м заседании 27 декабря 2013 года Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций» и представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Австралии ([A/C.5/68/L.7](#)).

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.5/68/L.7](#) без голосования (см. пункт 6).

III. Рекомендация Пятого комитета

б. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на раздел XI своей резолюции [55/258](#) от 14 июня 2001 года, свои резолюции [57/307](#) от 15 апреля 2003 года, [59/266](#) от 23 декабря 2004 года, [59/283](#) от 13 апреля 2005 года, [61/261](#) от 4 апреля 2007 года, [62/228](#) от 22 декабря 2007 года, [63/253](#) от 24 декабря 2008 года, [64/233](#) от 22 декабря 2009 года, [65/251](#) от 24 декабря 2010 года, [66/237](#) от 24 декабря 2011 года и [67/241](#) от 24 декабря 2012 года, а также на свои решения 63/531 от 11 декабря 2008 года и 65/513 от 11 декабря 2010 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций¹ и о деятельности Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников², доклад Совета по внутреннему правосудию об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций³ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴, а также письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 11 ноября 2013 года на имя Председателя Пятого комитета⁵,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций¹ и о деятельности Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников²;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴, с учетом положений настоящей резолюции;

I

Система отправления правосудия

3. *вновь подтверждает*, что резолюции Генеральной Ассамблеи имеют обязательную силу для Генерального секретаря и Организации;

4. *подчеркивает*, что все элементы системы отправления правосудия должны работать в соответствии с Уставом и нормативно-правовыми положениями, утвержденными Генеральной Ассамблеей, и особо отмечает, что решения Генеральной Ассамблеи, касающиеся административных и бюджетных вопросов, пересматриваются только Генеральной Ассамблеей;

¹ [A/68/346](#).

² [A/68/158](#).

³ [A/68/306](#).

⁴ [A/68/530](#).

⁵ [A/C.5/68/11](#).

5. *вновь заявляет*, что решения, выносимые трибуналами, не должны противоречить положениям резолюций Генеральной Ассамблеи по вопросам, касающимся управления людскими ресурсами;

6. *признает* эволюционирующий характер системы отправления правосудия и необходимость тщательного контроля за ее применением для обеспечения того, чтобы она оставалась в пределах параметров, установленных Генеральной Ассамблеей;

7. *особо отмечает* важность принципа судебной независимости в рамках системы отправления правосудия;

8. *подчеркивает* важность обеспечения всем сотрудникам доступа к системе отправления правосудия, независимо от места их службы;

9. *вновь подтверждает* свое решение, содержащееся в пункте 4 резолюции 61/261, об учреждении новой, независимой, транспарентной, профессиональной, располагающей адекватными ресурсами и децентрализованной системы отправления правосудия, согласующейся с соответствующими нормами международного права и принципами соблюдения законности и надлежащими процессуальными нормами, в целях обеспечения соблюдения прав сотрудников и выполнения ими своих обязанностей и обеспечения подотчетности как руководителей, так и сотрудников;

10. *с удовлетворением отмечает* успехи, достигнутые со времени введения системы отправления правосудия как в разрешении накопившихся старых, так и в рассмотрении новых дел;

11. *ссылается* на пункт 20 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее шестьдесят девятой сессии пересмотренное предложение о проведении промежуточной независимой оценки, которая должна быть осуществлена — при эффективном использовании затрачиваемых на нее ресурсов — независимыми экспертами, в том числе экспертами, знакомыми с внутренними механизмами урегулирования трудовых споров;

12. *постановляет*, что при проведении оценки, испрашиваемой в пункте 11 выше, система отправления правосудия должна быть рассмотрена во всех ее аспектах, при этом особое внимание надлежит уделить формальной системе и ее связи с неформальной системой, и следует проанализировать, является ли реализация целей и задач, поставленных перед этой системой в резолюции 61/261, эффективной и экономичной;

13. *подчеркивает* важность применения передовых методов управления для содействия созданию положительной и транспарентной рабочей обстановки в целях устранения основополагающих факторов, которые приводят к возникновению трудовых споров, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад о прилагаемых в этой связи усилиях в ходе основной части ее шестьдесят девятой сессии;

14. *с озабоченностью отмечает*, что в докладе Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников вопрос об управлении служебной деятельностью по-прежнему выделяется в качестве единственного наиболее важного сквозного вопроса, и

рекомендует продолжать использовать подходы, направленные на решение вопросов управления служебной деятельностью на систематической основе на самом высоком уровне;

15. *признает*, что продуманное управление служебной деятельностью может в значительной степени препятствовать возникновению конфликтов на работе, и просит Генерального секретаря удвоить свои усилия по дальнейшему развитию и применению заслуживающей доверия, справедливой и полноценно функционирующей системы служебной аттестации;

II

Неформальная система

16. *признает*, что неформальная система отправления правосудия является действенным и эффективным вариантом рассмотрения жалоб сотрудников и участия руководителей в отправлении правосудия;

17. *вновь подтверждает*, что неформальное урегулирование конфликтов является одним из важнейших элементов системы отправления правосудия, особо отмечает необходимость максимально широкого использования неформальной системы, с тем чтобы не проводить формальных разбирательств, которых можно избежать, без ущерба для основного права сотрудников на доступ к формальной системе правосудия и в этой связи просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии рекомендации относительно дополнительных новаторских мер, направленных на поощрение использования неформальной системы разрешения споров;

18. *признает* важное значение Отдела юридической помощи персоналу в качестве фильтрующего звена в системе отправления правосудия и рекомендует Отделу продолжать оказывать персоналу консультационную помощь в связи с существом дел, особенно в порядке юридического консультирования в целях суммарного или превентивного урегулирования дел;

19. *приветствует* информационно-просветительскую работу Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников, направленную на поощрение неформального разрешения споров;

20. *приветствует также* рекомендации по решению системных и сквозных проблем, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников, и просит Генерального секретаря сообщить Генеральной Ассамблее на основной части ее шестьдесят девятой сессии о ходе выполнения этих рекомендаций;

21. *ссылается* на пункт 20 своей резолюции [66/237](#), выражает удовлетворение по поводу информации, представленной в неофициальном порядке Канцелярией Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников, о финансовых и административных последствиях, обусловленных итогами урегулирования, достигнутого в рамках системы неформального разрешения споров, и просит Канцелярию представить Генеральной Ассамблее информацию о таких последствиях на ее шестьдесят девятой сессии;

22. *призывает* Генерального секретаря обеспечить своевременное реагирование руководства на просьбы Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников;

23. *просит* четко излагать в будущих докладах Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников информацию о числе и характере дел, с которыми обращается внештатный персонал, а также о распределении объема работы по следующим направлениям: разрешение конфликтов, системные вопросы и навыки урегулирования конфликтов;

24. *повторяет* содержащиеся в подпункте (а) пункта 67 резолюции 62/228, пункте 21 резолюции 63/253, пунктах 16–18 резолюции 65/251 и пункте 19 резолюции 66/237 *свои просьбы* к Генеральному секретарю докладывать ей о пересмотренном круге ведения Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников, выражает сожаление по поводу того, что Генеральный секретарь не выполнил эти просьбы, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы круг ведения и руководящие принципы работы Канцелярии были установлены как можно скорее;

III

Формальная система

25. *вновь подтверждает*, что в соответствии с пунктом 5 ее резолюции 67/241 и пунктом 28 ее резолюции 63/253 Трибунал по спорам и Апелляционный трибунал не должны иметь никаких полномочий помимо тех, которые предусмотрены в их соответствующих статутах⁶;

26. *вновь подтверждает также*, что трибуналы должны применять общие принципы права и Устав в контексте их статуты и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, положений, правил и административных инструкций и согласно им;

27. *просит* Генерального секретаря продолжать отслеживать информацию о количестве дел, поступающих в Группу управленческой оценки и Трибунал по спорам, в целях выявления любых возникающих тенденций и включать свои замечания по поводу этих статистических данных в будущие доклады;

28. *вновь подтверждает* необходимость обеспечения трибуналов полностью оборудованными залами судебных заседаний и удовлетворения их прочих административных потребностей и приветствует достигнутый Генеральным секретарем прогресс в обеспечении в срочном порядке наличия готовых для использования залов судебных заседаний, оснащенных всем необходимым;

29. *просит* Совет по внутреннему правосудию представить доклад о последствиях выполнения просьбы, содержащейся в пункте 33 резолюции 67/241, с учетом мнений всех соответствующих заинтересованных сторон;

30. *просит* Генерального секретаря предложить поправку к статуту Апелляционного трибунала с учетом рекомендации Совета по внутреннему правосудию в отношении профессиональных требований, предъявляемых к судьям Апелляционного трибунала;

⁶ Резолюция 63/253, приложения I и II.

31. *принимает к сведению* пункт 42 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, признает, что должны быть четко оговорены иммунитеты судей обоих трибуналов, просит Генерального секретаря продолжить изучение этого вопроса и представить ей на ее шестьдесят девятой сессии рекомендации, не предполагающие изменение уровней должностей или условий службы судей, и предлагает Шестому комитету рассмотреть эти рекомендации без ущерба для роли Пятого комитета как главного комитета, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;

32. *отмечает*, что Отдел юридической помощи персоналу продолжает вносить позитивный вклад в функционирование системы отправления правосудия;

33. *постановляет*, что должно обеспечиваться дополнительное финансирование Отдела юридической помощи персоналу за счет добровольных вычетов из заработной платы, не превышающих 0,05 процента от величины месячного чистого базового оклада сотрудников, и что этот механизм финансирования должен применяться на экспериментальной основе с 1 января 2014 года по 31 декабря 2015 года, и просит Генерального секретаря представить доклад о его применении;

34. *просит* Генерального секретаря отслеживать на ежемесячной основе долю сотрудников, отказавшихся от участия в механизме дополнительного финансирования, упомянутом в пункте 33 выше, и сумму поступлений, обеспечиваемых этим механизмом, и уполномочивает его принимать обязательства на период с 1 января 2014 года по 31 декабря 2015 года в счет этих поступлений на не превышающую их сумму для удовлетворения любых дополнительных потребностей Отдела юридической помощи персоналу в ресурсах на экспериментальном этапе применения указанного механизма;

35. *подтверждает*, что в течение экспериментального периода услугами Отдела юридической помощи персоналу по-прежнему смогут пользоваться все сотрудники;

36. *подчеркивает* необходимость повышения осведомленности персонала о важности внесения сотрудниками взносов на финансирование Отдела юридической помощи персоналу;

37. *просит* Генерального секретаря и далее включать информацию о спорах с участием внештатного персонала в контексте как управленческих оценок, так и неформальных процессов посредничества в свои соответствующие доклады и вновь обращается к нему с просьбой представлять информацию об осуществляемых мерах по формализации передовой практики управления, направленных на предотвращение возникновения или смягчение споров с участием различных категорий внештатного персонала;

38. *подчеркивает* необходимость обеспечения того, чтобы на всех лиц, действующих в качестве юридических представителей, — будь то штатные сотрудники, представляющие других штатных сотрудников или самих себя, или внешние консультанты, представляющие штатных сотрудников, — распространялось действие тех же стандартов профессионального поведения, которые применяются в системе Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят де-

вятой сессии кодекс поведения для внешних юридических представителей, предусматривающий надлежащие санкции за его нарушение в качестве гарантий от подачи необоснованных жалоб;

IV

Прочие вопросы

39. *подчеркивает*, что Совет по внутреннему правосудию может содействовать обеспечению независимости, профессионализма и подотчетности в рамках системы отправления правосудия, и просит Генерального секретаря поручить Совету включать мнения как Трибунала по спорам, так и Апелляционного трибунала в свои ежегодные доклады;

40. *ссылается* на пункт 41 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, выражает сожаление по поводу того, что Генеральный секретарь счел необходимым представить вопрос о суммах, переплаченных четырем судьям, на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, и постановляет, что Генеральному секретарю следует провести расследование в отношении того, почему такая административная ошибка оставалась незамеченной в течение почти двух лет, и принять меры для обеспечения того, чтобы подобные ситуации не повторялись;

41. *просит* Генерального секретаря взыскать суммы, переплаченные четырем судьям, и подтверждает, что размер оклада для судей следует сохранить на уровне, эквивалентном размеру оклада для ступени IV класса Д-2;

42. *ссылается* на пункт 30 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и пункт 8 резолюции 61/261 и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии предложения в отношении привлечения к ответственности всех соответствующих лиц в тех случаях, когда в результате нарушений правил и процедур Организации наносится финансовый ущерб;

43. *подчеркивает* растущую необходимость в улучшенной и модернизированной информационно-поисковой системе в целях обеспечения упрощенного доступа к судебной практике и решениям по соответствующим прошлым делам;

44. *предлагает* Шестому комитету рассмотреть правовые аспекты доклада, который должен быть представлен Генеральным секретарем, без ущерба для роли Пятого комитета как главного комитета, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы.